



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 62 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1963 финансовый год (продолжение)	147
Общие прения (продолжение)	147
Первое чтение (продолжение)	
Раздел 3. Оклады и заработная плата (продолжение)	148
Пункт 61 повестки дня:	
Дополнительная смета на 1962 финансовый год (продолжение)	
Дополнительные финансовые обязательства для оплаты чрезвычайных мероприятий в связи с резолюцией 1746 (XVI) Генеральной Ассамблеи — будущее Руанда-Урунди	150

Председатель: г-н Яан Пауль БАННИР
(Нидерланды)

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель Председателя г-н Моррис (Либерия).

ПУНКТ 62 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1963 финансовый год (A/5121 и Согг.1, A/5179, A/5205, A/5207, A/5243, A/5263, A/5267, A/5272 и Согг.1, A/C.5/919, A/C.5/925, A/C.5/926, A/C.5/928, A/C.5/930, A/C.5/931 и Согг.1, A/C.5/935, A/C.5/937, A/C.5/L.726, A/C.5/L.730, A/C.5/L.733, A/C.5/L.734, A C.5/L.735) (продолжение)

Общие прения (продолжение)

1. Г-н ЛИМ (Малайская Федерация) говорит, что, хотя его делегация разделяет беспокойство, проявленное всеми предыдущими ораторами по поводу увеличения бюджета, она считает, отдавая справедливость Генеральному Секретарю, что бюджет необходимо рассматривать с учетом возросшего числа членов и дополнительных видов деятельности Организации Объединенных Наций. Поскольку Организация Объединенных Наций является растущей и прогрессивной организацией, ее бюджет неизбежно должен увеличиваться из года в год. Чистое увеличение за 1963 год (3 743 010 долларов) может показаться само по себе колоссальным, но фактический прирост является почти таким же, как и в 1962 году.
2. Разделами, вызывающими основное увеличение сметы на 1963 год, являются раздел 3 (Ок-

лады и заработная плата) и раздел 4 (Общие расходы по персоналу). Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал (A/5207, пункты 165 и 178) общее сокращение по этим разделам в размере 697 000 долларов — рекомендация, которую поддерживает делегация Малайи. Хотя делегация сочувственно относится к стремлению Генерального Секретаря укрепить Секретариат, она согласна с Консультативным комитетом (там же, пункты 122 и 123), что, в то время как некоторые отделы Секретариата вынуждены работать с большой нагрузкой, в других областях деятельности персонал мог бы использоваться более рационально.

3. Что касается финансового положения Организации, то общая задолженность на 30 сентября 1962 года (включая задолженность по взносам на ЧВС и ОНУК) составляла 137 863 704 доллара. Комитет должен задуматься над этим положением и над тем, насколько близко Организация Объединенных Наций находится к банкротству. Он призывает все страны, имеющие задолженность по взносам, в кратчайшие сроки выполнить свои обязательства.

4. Г-н КВАО (Гана) говорит, что в связи с увеличением за последние пять лет расходов на административную и оперативную деятельность всем государствам-членам приходится нести тяжелое бремя. Несмотря на несколько необычную процедуру выпуска облигаций, финансовый кризис далеко не миновал, о чем Исполняющий обязанности Генерального Секретаря предупредил Комитет на его 917-м заседании (A/C.5/925). Поэтому Комитет мог бы ожидать весьма скромного бюджета, основанного на политике стабилизации; однако в бюджетной смете 1963 года (A/5205) находят проявление сдержанный оптимизм и политика, которую Генеральный Секретарь охарактеризовал как политику «планового расширения». Несколько делегаций критиковали подобную политику как несвоевременную и нереалистичную.

5. В результате неожиданного ускорения процесса деколонизации число членов Организации почти удвоилось, но, к сожалению, это не привело к какому-либо существенному увеличению ее финансовых ресурсов. Поэтому Организация Объединенных Наций стоит перед дилеммой: должна ли она принять политику расширения перед лицом возрастающих непогашенных обязательств или же она должна продолжать свою политику стабилизации. Делегация Ганы счита-

ет, что на данном этапе Организация Объединенных Наций не может позволить себе стоять на месте.

6. Генеральный Секретарь предложил плановое расширение штатов для удовлетворения возросших требований, предъявляемых Секретариату. По-видимому, все согласны с необходимостью некоторого увеличения штатов, хотя были высказаны сомнения относительно того, полностью ли используется существующий персонал. Делегация Ганы считает, что дополнительный персонал не должен испрашиваться до тех пор, пока не будет обеспечено полное и гибкое использование имеющихся штатов. В быстро растущей Организации нельзя совершенно исключить возможность неполного использования людских ресурсов. Делегация Ганы поддержит любые разумные предложения о подробном изучении резервов персонала Секретариата и их использовании. Она интересуется, сможет ли Административно-управленческая служба справиться с подобной задачей. Не исключено, что Консультативный комитет мог бы совместно с Секретариатом рассмотреть данную проблему и разработать некоторые приемлемые предложения. Делегация Ганы с удовлетворением отмечает дополнительные должности, предназначенные для экономической и социальной деятельности. Она также надеется, что с расширением региональных экономических комиссий будет сделан еще один шаг к децентрализации.

7. Делегация Ганы рада отметить, что Генеральный Секретарь пытается разрешить трудную проблему совмещения политики справедливого географического распределения с необходимостью набора некоторых категорий специалистов в условиях увеличившейся конкуренции. Эта проблема может быть разрешена только путем проявления доброй воли, разумной политики и сотрудничества всех заинтересованных сторон.

8. Гана придает большое значение деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи, особенно помощи, финансируемой по обычковенному бюджету. Она будет выступать против любого предложения о том, чтобы программы, входящие в часть V бюджетной сметы (Специальные программы), финансировались отныне на добровольной основе. Хотя Гана относится сочувственно к предложению Генерального Секретаря о том, чтобы ассигнования по части V оставались на уровне 1962 года в размере 6,4 миллиона долларов, она воздержится от каких-либо замечаний до тех пор, пока не начнется подробное обсуждение этих ассигнований.

9. Гана внимательно рассмотрит любое предложение об увеличении Фонда оборотных средств, которое Генеральный Секретарь, возможно, представит совместно с Консультативным комитетом. Как видно, имеются основания

для пересмотра Фонда на предмет его увеличения.

10. Прогресс, которого добилась Организация в деле достижения универсальности, вызвал к жизни ряд неотложных проблем. Расходы на операции по поддержанию мира растут очень быстро, и, как видно, не существует точного и приемлемого для всех метода их оплаты. Кроме того, Организация по-прежнему сохраняет некоторые службы на местах и миссии, которые должны быть упразднены или сокращены в своих масштабах; хотя Комитет не может принять непосредственные меры в данном вопросе, он мог бы обратить внимание соответствующих органов на желательность периодического пересмотра подобной деятельности. Похвальные предложения, сделанные председателем шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (А/5123), должны привести к пересмотру деятельности Организации с точки зрения устранения расточительности и неэффективности. При существующем серьезном финансовом положении необходимо приложить все усилия к экономному расходованию средств Организации и их максимально целесообразному использованию.

11. В ходе общих прений было высказано мнение о том, что прием новых членов нарушил первоначальное равновесие сил в пределах Организации и что новые члены, размер взносов которых составляет лишь небольшую часть бюджета, наиболее энергично настаивают на видах деятельности, связанных с крупными расходами. Однако, согласно Уставу, Организация основывается на принципе суверенного равенства всех ее членов. Взносы развивающихся стран требуют больших жертв от их налогоплательщиков. По мере повышения уровня жизни этих стран их взносы в Организацию Объединенных Наций будут увеличиваться. Малые нации играют заметную роль в приобретении обязательств Организации Объединенных Наций. Они вступили в Организацию Объединенных Наций не только ради того, чтобы что-то получить от нее, но также потому, что они могут внести вклад в ее деятельность.

12. Комитет может с большим удовлетворением отметить те усилия, которые Исполняющий обязанности Генерального Секретаря в настоящее время прилагает к преодолению расхождений между двумя ядерными державами. Следует надеяться, что подобная вера в Организацию Объединенных Наций приведет также к ослаблению финансовой напряженности, угрожающей самому существованию Организации.

Первое чтение (А/С.5/L.726) (продолжение)

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА (А/5121 и CORR.1, А/5179, А/5205, А/5207, А/5243, А/5272 и CORR.1, А/С.5/919, А/С.5/931 и CORR.1, А/С.5/L.730, А/С.5/L.733, А/С.5/L.735) (продолжение)

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на проект текста (А/С.5/L.733), представленный

Соединенными Штатами для включения в доклад Комитета. Проект исправлен в соответствии с поправками, которые представители Индии и Колумбии предложили к тексту, зачитанному представителем Соединенных Штатов на 933-м заседании.

14. Г-н СОЛТЫСЬЯК (Польша) считает, что обзор деятельности Секретариата должен носить гораздо более основательный характер, чем это предложено в тексте Соединенных Штатов. Этот обзор не должен ограничиваться Экономическим и социальным департаментом и другими отделами, в которых предполагается увеличение штатов, а должен охватывать весь Секретариат в целом. В него должны входить такие вопросы, как организация работы, обоснование должностей, администрация, порядок очередности и распределение должностей между различными департаментами. Консультативный комитет рекомендовал (А/5207, пункт 38), чтобы до принятия новой политики «планового увеличения» персонала было произведено тщательное обследование имеющихся людских ресурсов. Это обследование должно носить возможно более подробный и всесторонний характер.

15. Г-н ХУСЕИН (Индия) говорит, что в течение имеющегося времени физически невозможно произвести обзор ресурсов и рабочей нагрузки всего Секретариата. Рекомендация Консультативного комитета может быть лучше всего выполнена, если начать с Экономического и социального департамента и других отделов, в которых предполагается увеличение штатов. Административно-управленческая служба должна располагать возможностями справиться с этой задачей, но если это не так, то можно набрать дополнительный персонал. Обзор других департаментов мог бы быть осуществлен позднее, но, очевидно, было бы лучше всего предоставить решение данного вопроса Генеральному Секретарю и Консультативному комитету. Просить Административно-управленческую службу изучить вопрос порядка очередности и распределения должностей — значит требовать от нее слишком многого; это скорее задача Генеральной Ассамблеи.

16. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) представляет проект текста (А/С.5/L.735), который, по его мнению, следует включить в доклад вместо текста, предложенного представителем Соединенных Штатов. В тексте Соединенных Штатов рекомендуется обследование Экономического и социального департамента и других отделов, в которых предполагается увеличение штата. Но не менее важно изучить отделы, в которых не предполагается никакого увеличения и рабочая нагрузка которых является поэтому меньшей. При осуществлении обзора следует также принять во внимание вопрос очередности текущих операций Секретариата и попытаться выявить отделы, в которых все еще имеет место непроизводительная трата ресурсов.

17. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая на вопрос г-на СОУ (Мали), говорит, что в проекте текста Соединенных Штатов правильно отражена озабоченность, высказанная Консультативным комитетом в пунктах 38, 41 и 122 его доклада (А/5207). Он согласен с тем, что Административно-управленческая служба должна производить обзор не по частям, а осветить в своем обследовании все слабые места в работе Секретариата. Обследовании Экономического и социального департамента должно быть составной частью общего обследования, а не изолированной операцией, не связанной с другими отделами Секретариата. Что касается процедуры, которой следует придерживаться, то Административно-управленческой службе необходимо предоставить достаточное время для выполнения серьезной работы, и эта Служба по мере выполнения возложенных на нее задач должна представлять результаты своего обследования Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет.

Место Председателя занимает г-н Баннир (Нидерланды).

18. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая на вопрос г-на АКЕ (Берег Слоновой Кости), указывает, что в тексте Соединенных Штатов основное внимание уделяется отделам, в которых предполагается увеличение штатов. В обязанности Консультативного комитета не входит определять, какие именно участки в том или ином департаменте Секретариата перегружены, а какие недогружены. Собственно говоря, эта обязанность лежит на Генеральном Секретаре как на главном административном должностном лице Организации.

19. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что, хотя возможности персонала справляться с новой нагрузкой безусловно используются не полностью, эти возможности значительно сократились по сравнению с тем, что было год или два назад, поскольку служащие, которые стали ненужными в одном департаменте, были переведены в другие. Например, число служащих Департамента по опеке и информации о самоуправляющихся территориях, которое составляло в 1959 году 93, было сокращено к 1962 году до 72 и будет сокращено в 1963 году до 57. Служащие, которые высвободились в этом и других департаментах, были переведены на другие виды деятельности, например связанные с космическим пространством, или получили назначения в миссиях. Хотя можно понять беспокойство, высказанное делегациями относительно использования персонала, он не считает, что оно является полностью обоснованным. Исполняющий обязанности Генерального Секретаря занимается этим вопросом и сделает все возможное для претворения в жизнь практических предложений Консультативного комитета.

20. Обследование людских ресурсов, которое должно быть произведено Административно-управленческой службой, безусловно будет полезным, но эта Служба, располагающая очень ограниченными штатом, не может творить чудеса даже с помощью сотрудников, привлекаемых из других отделов Бюро Контролера. Произведенное данной службой обследование Бюро конференций было сделано столь хорошо, что Консультативный комитет высказал пожелание, чтобы она дополнительно осуществила обследование Экономического и социального департамента, но эта задача будет гораздо более сложной, поскольку в данном случае рабочая нагрузка не поддается столь легкой оценке и потребуются некоторая помощь экспертов. Именно поэтому по главе III (Временный персонал для других целей) раздела 3 было испрашено 20 000 долларов. Однако Административно-управленческая служба не сможет посвятить все свое время этому обследованию, поскольку у нее есть другие безотлагательные задачи, как, например, изучение использования помещения в зданиях Центральных учреждений.

21. Он согласен с представителем Советского Союза в том, что необходимо изучить отделы, в которых не предполагается никакого увеличения штатов, наравне с теми, в которых такое расширение предполагается. К сожалению, Административно-управленческая служба будет ограничена во времени, поскольку ее доклад должен быть готов, пусть даже в предварительном виде, к майской сессии Консультативного комитета.

22. У Секретариата нет никаких оговорок в отношении проекта текста, предложенного Соединенными Штатами для включения в доклад Комитета.

ПУНКТ 61 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Дополнительная смета на 1962 финансовый год (A/5223, A/5239, A/5272 и Согг.1, A/C.5/927, A/C.5/929 и Согг.1, A/C.5/931 и Согг.1, A/C.5/L.728) (продолжение) *

Дополнительные финансовые обязательства для оплаты чрезвычайных мероприятий в связи с резолюцией 1746(XVI) Генеральной Ассамблеи — будущее Руанда-Урунди (A/C.5/929 и Согг.1)

23. Г-н САНУ (Нигерия) выражает разочарование в связи с тем, что сумма, испрашиваемая на проекты, охарактеризованные в пунктах 4 и 5 документа A/C.5/929 и Согг.1, была сокращена с 800 000 долларов до 250 000 долларов. Он хотел бы, чтобы Вице-секретарь, ведающий гражданскими делами в Конго, сообщил Комитету, каким образом это сокращение затронет осуществление проектов. Особое положение Руанды и Бурунди безусловно оправдывает более широкое толкование резолюции 1746 (XVI) Генеральной Ассамблеи и более сочувственное отноше-

ние Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Кроме того, в силу приближающегося сезона дождей работа по ремонту дороги, о которой идет речь, является чрезвычайно срочной. Поэтому вызывает беспокойство отсрочка доклада, предусмотренного в пункте 4 с постановляющей части резолюции 1746 (XVI).

24. Г-н АМАЧРЕ (Вице-секретарь, ведающий гражданскими операциями в Конго) указывает, что в связи с решением Консультативного комитета одобрить принятие обязательств лишь на часть средств, испрашиваемых Генеральным Секретарем для оказания срочной помощи, возникли проблемы ее осуществления. После предварительного обследования на месте, осуществленного экспертами Организации Объединенных Наций, и дальнейшего изучения технической стороны вопроса в Центральных учреждениях было решено направить в Бурунди двух экспертов, финансируемых из фондов технической помощи, для оказания помощи в планировании и выполнении проекта по ремонту дороги, соединяющей Усумбура с Кигали. Помощник директора Отделения по жилищному вопросу, строительству и планировке при Социальном и экономическом департаменте недавно обследовал на месте проект строительства административных зданий для Руанды и договорился с правительством о плане, первый этап которого предусматривает строительство двадцати зданий. Принимаются меры к набору, в соответствии с программой технической помощи, эксперта по городскому планированию и руководителю работ, с тем чтобы составить план и приступить к сооружению зданий. Эти проекты будут подробно охарактеризованы в докладе о технических и экономических нуждах Бурунди и Руанды, который в скором времени будет представлен Генеральной Ассамблее Генеральным Секретарем.

25. Генеральный Секретарь сообщил правительствам Бурунди и Руанды соответственно, что будет выделено 125 000 долларов на ремонт дороги, соединяющей Усумбура с Кигали, и 125 000 долларов на сооружение административных зданий в Кигали.

26. Отвечая на вопрос представителя Нигерии, он говорит, что сумма в 250 000 долларов, разумеется, будет недостаточна для завершения обоих проектов, упомянутых в пунктах 4 и 5 доклада Генерального Секретаря (A/C.5/929 и Согг.1), но она позволит приступить к работе по их осуществлению. Было произведено обследование дороги из Усумбуры в Кигали, но капитальные работы не удастся начать до тех пор, пока не закончится сезон дождей. Срочная помощь направлена на то, чтобы поддерживать дорогу в пригодном состоянии до начала капитального ремонта. Второй проект по строительству административного центра в Кигали должен быть выполнен безотлагательно. Первоначальный проект предусматривал строительство приблизительно двадцати жилых помещений и

* Перенесено с 921-го заседания.

административных зданий. 250 000 долларов, рекомендованные Консультативным комитетом, будут весьма уместны, но потребуются гораздо больше.

27. Г-н ТЮРИН (Бельгия) говорит, что нет никаких сомнений в том, что оба проекта, на которые испрашиваются ассигнования, являются срочно необходимыми и отвечают целям резолюции 1746 (XVI) Генеральной Ассамблеи. От Комитета не требуется одобрения новых ассигнований, поскольку Генеральный Секретарь был уже уполномочен этой резолюцией взять на себя обязательство, не превышающее 2 миллионов долларов. Хотя г-ну Тюрину понятны причины, побудившие Консультативный комитет сократить первоначальное требование до суммы в 250 000 долларов, он опасается, что это сокращение может снизить эффективность помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций. В своих проектах оказания срочной помощи Организация Объединенных Наций должна руководствоваться принципом настоятельной необходимости удовлетворения безотлагательных потребностей в такой же мере, в какой Бельгия руководствуется этим принципом при оказании технической помощи новым государствам. Он выражает надежду на то, что Комитет найдет способы увеличения ассигнования, рекомендованного Консультативным комитетом.

28. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) говорит, что, хотя нет сомнений относительно безотлагательного характера проектов, подлежащих осуществлению, Консультативный комитет, по-видимому, оказался в весьма затруднительном положении. Речь идет не о том, являются ли эти проекты безотлагательными или необходимыми, а о том, следует ли финансировать проекты такого рода по обыкновенному бюджету в соответствии с пунктом 5 резолюции 1746 (XVI) Генеральной Ассамблеи. Ясно, что Консультативный комитет испытывал разделяемые делегацией Соединенного Королевства сомнения в отношении двух моментов: во-первых, можно ли рассматривать оба проекта в качестве чрезвычайных мер, предусмотренных в пункте 5 постановляющей части резолюции 1746 (XVI), и, во-вторых, следует ли включать обязательство по таким «капитальным расходам по оказанию помощи» в обыкновенный бюджет. Кроме того, он считает, что по одному из проектов не была представлена достаточная информация.

29. Вице-секретарь указал, что сумма в 250 000 долларов будет поделена поровну между двумя проектами; делегация Соединенного Королевства интересуется, было ли запрошено мнение заинтересованных правительств по этому вопросу. Представляется более разумным выделить большую сумму на проект строительства дороги, от которого выиграют обе страны. Совершенно очевидно, что для завершения проектов требуется гораздо больше, чем 250 000 долларов, но в связи с тем, каким образом следует опла-

тить остальную часть расходов, возникает принципиальный вопрос; Консультативный комитет дал свое согласие на принятие обязательств, не превышающих 250 000 долларов, с тем чтобы можно было приступить к работам впредь до решения этого принципиального вопроса. Соединенное Королевство сможет поддержать требование Генерального Секретаря на эту сумму.

30. Комитет все еще ожидает доклада о технической и экономической помощи, предусмотренного в пункте 4 с постановляющей части резолюции 1746 (XVI); г-н Ходжес хотел бы знать, как скоро будет представлен этот доклад. Консультативный комитет предполагал, что Генеральный Секретарь пожелает представить свой доклад в срочном порядке, но до сих пор еще не появился даже предварительный доклад. Кроме того, представляется, что Второй комитет, который будет нести ответственность за подробное рассмотрение этих предложений, сможет заняться данным вопросом лишь через некоторое время. Г-н Ходжес хотел бы знать, почему в отношении этого вопроса не установлен более высокий порядок очередности.

31. Г-н КИТТАНИ (Ирак) присоединяется к замечаниям, сделанным предыдущим оратором. На Организации Объединенных Наций действительно лежат особые обязательства в отношении Руанды и Бурунди, и цель резолюции 1746 (XVI) Генеральной Ассамблеи состоит в том, чтобы предоставить Организации возможности выполнить эти обязательства. Комитет занимается пунктами 4 с и 5 постановляющей части данной резолюции, которые соответственно касаются технической и экономической помощи и чрезвычайных мер по обеспечению дальнейшего функционирования основных видов обслуживания. Несколько странно, что вплоть до 13 сентября 1962 года не было выдвинуто никаких предложений о чрезвычайных мерах, хотя данная резолюция была принята 27 июня. Он хотел бы знать, почему согласие Консультативного комитета было запрошено лишь перед самым началом семнадцатой сессии и почему столь долго откладывалось решение по этим проектам, если учесть, что они относятся к чрезвычайным мерам.

32. Он сам убежден в том, что оба проекта действительно носят характер чрезвычайных мер, и ему непонятно, почему Консультативный комитет столкнулся с затруднениями при согласовании этих просьб с формулировкой пункта 5 постановляющей части резолюции 1746 (XVI). Кроме того, он не разделяет опасений, высказанных Консультативным комитетом (см. A/C.5/929 и Corr.1, пункт 6). Комитет одобрил ассигнование 250 000 долларов впредь до принятия более подходящих мер для покрытия остатка расходов по этим проектам вне обыкновенного бюджета, и его ссылка в подпункте b своих замечаний по докладу Генерального Секретаря о технической и экономической помощи создает впечатле-

ние, что Консультативный комитет ожидает этого доклада, прежде чем принимать дальнейшие решения по срочным проектам. Это совершенно неправильно, ибо срочные меры, о которых говорится в пункте 5 постановляющей части резолюции 1746 (XVI), не относятся к технической и экономической помощи, предусмотренной в пункте 4 с постановляющей части этой резолюции. Совершенно очевидно, что существует безотлагательная необходимость в обоих проектах, и поэтому вызывает разочарование то, что до сих пор не распространен доклад о технической и экономической помощи. Во всяком случае, до тех пор пока не будет представлен этот доклад, Пятый комитет не сможет рассматривать мнение Консультативного комитета о финансировании срочных проектов не по обыкновенному бюджету, как это, по-видимому, предусмотрено в пункте 4 с постановляющей части резолюции 1746 (XVI). Если доклад должен появиться в скором времени, то Вице-секретарь, по-видимому, знаком с его проектом; делегация Ирака хотела бы знать, действительно ли в этом докладе предусмотрено покрытие остальной части расходов по срочным проектам. Поскольку сумма в 250 000 долларов была одобрена лишь для принятия безотлагательных предварительных мер, он хотел бы знать, имеются ли какие-нибудь гарантии того, что проекты будут завершены.

33. Г-н МАЛХОТРА (Непал) напоминает, что на шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в ходе прений в Четвертом комитете, незадолго до предоставления независимости Руанде и Бурунди, многие делегации высказали тревогу по поводу серьезных практических затруднений, с которыми оба новых государства столкнутся в ближайшем будущем; именно поэтому в пункте 5 постановляющей части резолюции 1746 (XVI) было решено уполномочить Генерального Секретаря «принимать обязательства, не превышающие 2 миллионов долларов... для обеспечения дальнейшего функционирования необходимых видов обслуживания в обеих странах», не говоря уже о выделении средств на техническую помощь в долгосрочном порядке. В то же время министр иностранных дел Бельгии заверил Четвертый комитет (1273-е заседание), что Бельгия будет продолжать оказывать существенную помощь Руанде и Бурунди после достижения ими независимости. Поскольку у Пятого комитета нет сведений о характере и масштабах подобной помощи и поскольку у Консультативного комитета возникли сомнения относительно уместности финансирования проектов, о которых идет речь, по обыкновенному бюджету Организации, делегация Непала хотела бы знать, почему правительство Бельгии не считает возможным выделить средства на эти проекты в соответствии с собственной программой технической помощи.

34. Ввиду того что оба проекта, находящиеся в настоящее время на рассмотрении, связаны «с капитальными расходами по оказанию помо-

щи», которые, как указал Консультативный комитет, обычно не включаются в обыкновенный бюджет, делегация Непала хотела бы также знать, из каких источников предполагается покрыть остальную часть расходов.

35. Г-н ЛИВЕРАН (Израиль) не может понять, почему Консультативный комитет согласился на принятие обязательств в сумме, не превышающей 250 000 долларов. Резолюция 1746 (XVI) Генеральной Ассамблеи ясно уполномочивает Генерального Секретаря взять на себя обязательства, не превышающие 2 миллионов долларов. Если бы он испрашивал более 2 миллионов долларов, оговоренных в пункте 5 постановляющей части этой резолюции, или если бы Консультативный комитет показал, что проекты, о которых идет речь, не относятся к числу чрезвычайных мер по смыслу этого пункта, то можно было бы понять проявленную этим Комитетом предосторожность; в сущности Генеральный Секретарь попросил предоставить лишь 800 000 долларов. Консультативный комитет неоднократно заявлял, что он не компетентен пересматривать решения, принимаемые другими органами Организации Объединенных Наций; если он теперь хочет изменить эту политику, что, как видно, соответствует действительности, то было бы несвоевременно и неуместно открывать дискуссию по столь серьезному вопросу. Однако никто не высказал своего несогласия с тем, что оба проекта для Руанды и Бурунди являются жизненно необходимыми для обеспечения дальнейшего функционирования основных видов обслуживания; поэтому делегация Израиля предлагает, чтобы сумма в 250 000 долларов, рекомендованная Консультативным комитетом, была увеличена до 750 000 долларов и была поровну поделена между двумя проектами.

36. Г-н АЛЬЕНДЕ (Чили) соглашается с замечаниями представителей Ирака и Израиля.

37. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) указывает, что Генеральный Секретарь в сущности согласился с рекомендациями Консультативного комитета и сам испрашивает лишь 250 000 долларов; поэтому представитель Израиля выдвинул новое предложение.

38. Г-н АКЕ (Берег Слоновой Кости) говорит, что Консультативный комитет не принял во внимание проявленное в Четвертом комитете беспокойство по поводу ближайшего будущего Руанды и Бурунди и не учел безотлагательных потребностей обоих правительств, выразившихся в их просьбах Генеральному Секретарю об оказании помощи по восстановлению основных видов обслуживания. Берег Слоновой Кости слишком хорошо знаком с трудностями по централизации административных служб, на что его делегация уже имела возможность указать в связи с учреждением информационного центра Организации Объединенных Наций в его стране, и никто не может сомневаться в безотлагательной необходимости средств, испрашиваемых

Генеральным Секретарем. Поэтому он поддерживает предложение представителя Израиля об увеличении ассигнований до суммы, которая больше соответствовала бы тому, что первоначально испрашивал Генеральный Секретарь.

39. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) отмечает, что Консультативный комитет подчеркнул безотлагательную необходимость принять немедленные предварительные меры по проекту ремонта дороги в Бурунди до начала сезона дождей; насколько он понимает, сезон дождей уже начался, и он хотел бы знать, были ли фактически приняты такие меры. Он также хотел бы знать, каким образом случилось, что дорога пришла в негодность лишь спустя год после того, как она была построена с помощью Международного банка реконструкции и развития, и несет ли соответствующий подрядчик некоторую ответственность в этом вопросе.

40. Во-вторых, не следует забывать, что до последнего времени Руанда и Бурунди являлись колониями Бельгии, которая эксплуатировала обе территории в собственных интересах. Поэтому лишь справедливо, чтобы Бельгия поделила с Организацией Объединенных Наций ответственность за предоставление новым государствам технической помощи, в которой они столь серьезно нуждаются. В этой связи он хотел бы знать, какой вклад вносит Бельгия.

41. Наконец, в пункте 7 доклада Генерального Секретаря имеется ссылка на помощь, которую обе страны могут ожидать в результате ведущихся в настоящее время переговоров о двусторонних и многосторонних соглашениях. Он хотел бы знать, как протекают эти переговоры и будут ли соответствующие соглашения представлять собой «более подходящие меры», упомянутые в подпункте а замечаний Консультативного комитета (см. А/С.5/929 и Согг.1, пункт 6).

42. Г-н ЛЮ (Китай) также считает, что обе страны нуждаются в срочной помощи и в отношении них, как бывших подопечных территорий Организации Объединенных Наций, должна быть проявлена особенная щедрость. Комитет располагает лишь одним документом, на котором он мог бы основывать свои заключения (А/С.5/929 и Согг.1), и из этого документа явствует, что оба проекта, о которых идет речь, являются жизненно необходимыми для обеспечения дальнейшего функционирования основных видов обслуживания. Поэтому делегация Китая не может понять, почему Консультативный комитет счел невозможным согласиться на ассигнование 800 000 долларов, первоначально испрашиваемых Генеральным Секретарем, и хотела бы получить дополнительные сведения о мотивах, лежащих в основе рекомендаций этого Комитета.

43. Г-н КИХАНО (Аргентина) говорит, что он поддерживает рекомендацию Консультативного комитета об ассигновании 250 000 долларов по

ряду причин. Во-первых, это ассигнование позволит Генеральному Секретарю выполнить пункт 5 постановляющей части резолюции 1746 (XVI). Во-вторых, то, что Генеральный Секретарь согласился с сокращением его первоначальной сметы, показывает, что он учитывает непрочность финансового положения Организации. В-третьих, смета была сведена к минимуму и касается лишь чрезвычайных мер. В-четвертых, поскольку дорожный проект является для Организации Объединенных Наций новым видом деятельности, благоразумно ассигновать лишь сумму, достаточную для предварительного обследования и планов, впредь до рассмотрения общего вопроса, должна ли Организация Объединенных Наций брать на себя осуществление государственных работ в стране, являющейся членом Организации.

44. Он не может поддержать предложение Израиля об увеличении ассигнований до 750 000 долларов ввиду отсутствия сколь-либо подробного обоснования расходов. В настоящее время сумма в 400 000 долларов на каждый из двух проектов является лишь предположительной. Поэтому 250 000 долларов будут использованы для детального планирования и тщательной оценки стоимости работ. Кроме того, предложение Израиля не соответствует взглядам почти всех делегаций, которые подчеркивали необходимость стабилизации бюджета, установления порядка очередности и укрепления бюджетного контроля и дисциплины.

45. В настоящее время Комитет располагает возможностью проявить бюджетную дисциплину, одобрив рекомендацию Консультативного комитета. Это не предопределяет его будущих действий в отношении проектов оказания технической и экономической помощи обоим государствам, дальнейшее финансирование которых еще предстоит рассмотреть. Решение по этому вопросу будет принято, когда Комитет займется докладом Генерального Секретаря. Тем временем срочные проекты должны осуществляться, и для этой цели необходимо одобрить рекомендованное ассигнование в 250 000 долларов.

46. Г-н АМАЧРЕ (Вице-секретарь, ведающий гражданскими операциями в Конго), отвечая на вопрос представителя Соединенного Королевства относительно решения поделить сумму в 250 000 долларов поровну между двумя проектами, говорит, что Консультативный комитет согласился на обязательство в общей сумме 250 000 долларов, не указав, каким образом должны быть распределены эти деньги, и поэтому Генеральный Секретарь воспользовался в данном вопросе своей дискреционной властью.

47. Некоторые делегации говорили о задержке представления доклада, предусмотренного в пункте 4 с постановляющей части резолюции 1746 (XVI). Задержка вызвана тем, что Секретариат стремится включить в доклад возможно более широкую информацию относительно различных источников, из которых может финанси-

роваться подобная помощь; поэтому он ожидает завершения затянувшихся переговоров между правительством Бельгии и правительствами Руанды и Бурунди. Секретариат надеется опубликовать доклад в течение первой недели ноября.

48. Представитель Ирака спросил, почему Генеральный Секретарь запросил согласие Консультативного комитета лишь 13 сентября. Причиной этого является то, что сам г-н Амачре был направлен Генеральным Секретарем в Руанду и Бурунди, чтобы произвести обследование на месте, и вернулся в Центральные учреждения лишь в конце августа. Представитель Ирака также спросил, какие именно предусматриваются меры для покрытия остатка расходов вне обыкновенного бюджета — это является одним из вопросов, подлежащих рассмотрению в докладе об оказании помощи по удовлетворению потребностей обеих стран, который в соответствующее время будет представлен на обсуждение Второго комитета.

49. Некоторые делегации высказали беспокойство о том, что сумма в 250 000 долларов может оказаться недостаточной для успешного завершения обоих проектов. Он вновь обращает внимание Комитета на замечания Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 6 документа А/С.5/929 и Согг.1, в котором ясно сказано, что данная сумма предназначена лишь для оплаты расходов на «предварительное планирование и другие существенные предварительные шаги... впредь до принятия более подходящих мер для покрытия остатка расходов вне обыкновенного бюджета».

50. В ответ на вопрос представителя Непала относительно помощи Руанде и Бурунди, оказываемой Бельгией, он говорит, что правительство Бельгии выделило значительную сумму на техническую помощь обеим странам и что в этих странах находятся бельгийские эксперты; однако, насколько ему известно, не предполагается никакой помощи в отношении проектов, связанных с капитальными вложениями, к числу которых относятся два обсуждаемых проекта.

51. Отвечая на вопрос представителя Советского Союза относительно проекта по ремонту дороги, он говорит, что удалось лишь проделать предварительную работу, позволившую пользоваться дорогой до конца сезона дождей. Дорога действительно была построена лишь приблизительно год назад, но в течение прошлого года шли необычайно сильные дожди, и в столь трудных горных условиях очень быстрый износ дорог не является необычным явлением.

52. Ряд делегаций, включая делегацию Аргентины, попросили представить дополнительную информацию относительно того, каким образом Генеральный Секретарь и Консультативный комитет пришли к своей смете расходов по обоим проектам. Более полные сведения будут содержаться в предстоящем докладе о потребностях в технической и экономической помощи. Тем временем Председатель Консультативного комитета, наверное, смог бы объяснить, почему этот Комитет счел невозможным утвердить первоначальное требование Генерального Секретаря на 800 000 долларов.

53. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что несколько делегаций критиковали Консультативный комитет за проявление неуместной бережливости. Однако о рекомендациях Консультативного комитета следует судить, учитывая весьма значительную ответственность этого органа, вытекающую из резолюции 1735 (XVI) Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах, а также в свете обстоятельств, существовавших в то время, когда данный вопрос был передан на его рассмотрение. Как известно членам Пятого комитета, основная задача Консультативного комитета в соответствии с вышеупомянутой резолюцией состоит в том, чтобы следить за финансовым положением Организации в перерыве между сессиями Генеральной Ассамблеи; между тем Комитету предложили заняться вопросом двух проектов, касающихся Руанды и Бурунди, перед самым началом семнадцатой сессии, и Комитет пошел на это не без серьезных опасений со стороны нескольких членов, включая самого г-на Агнидеса.

54. Что касается суммы в 250 000 долларов, рекомендованной Консультативным комитетом, то необходимо самым энергичным образом подчеркнуть, что она предназначена лишь для осуществления предварительных шагов впредь до принятия более подходящих мер для покрытия остальной части расходов. Теперь, когда дорога Усумбура — Кигали пришла в состояние полной негодности, сумма в 250 000 долларов может показаться ничтожно малой, но Консультативный комитет нельзя винить в том, что он исходил в своих рекомендациях из существовавших в свое время обстоятельств. Во всяком случае рекомендация Комитета носит консультативный характер, и Пятый комитет свободен принять иное решение, если он этого пожелает.

Заседание закрывается в 18 час. 45 мин.